Печаль мою на[64] радость преложи,
Ц Цѣломꙋдрено начноу писати
[65] Ч Чꙋдеса твоѧ[66] предивнаа.[67]
Ш Шестокрилъ[68] силоу въс'приимь,[69]
Щ[70] Шествие[71] творѧ,[72] послоужь[73] оучителю.[74]
Ъ[75] Имені[76] его и[77] дѣлоу[78] последꙋѧ,
Ы[79] [80] Ꙗвѣ сътворю[81] еѵа(н)г(е)л'ское слово.
Ь[82] И[83] хвалоу въздаю Тро(и)ци[84] вь[85] б(о)ж(е)ствѣ.[86]
Ю[87] Юже поет в'сѧкъ възрастъ,[1]
Ѧ[88] Юнъ и[89] старъ своимь разоумомь.
Ꙗ[90] Ꙗзыкъ новъ хвалоу въздаѧ[91] пр(и)сноѧ
Ѿ(ть)цꙋ и с(ы)нꙋ и в'сес(вѧ)т(о)моу[92] д(оу)хоу.
л. 534 Емꙋ || же честь и дръжава и[92a] слава
Ѿт всеѧ твари и дыханїа
Въ в'сѧ вѣкы[93] [94] и на вѣкы.[95] Аминь.[e, 96] *

---

[1] *На этом список П обрывается.* [д] *В $И_1$ буквенный ряд продолжен за счет повторения ѡ.* [е] *В $У_2$ бумага на месте двух последних букв прохудилась.*

[64] в $И_1$, $И_2$. [65–67] *Нет* $И_2$. [66] творѧ $С_2$. [68] Шестокрылъ $И_1$, *Я*; Шестикрил *П*. [69] въсприем $С_1$, $И_1$, $И_2$, *П*; въспрїимꙋ *Д*. [70] *Нет Сф*. [71] Ществїе $И_1$; Ществїе се $И_2$; Ществиѧ $И_3$, *Я*; Щедро *П*. [72] твоѧ *Я*. [73] послꙋжи $И_3$, *Я*, *П*; послꙋжꙋ *Сф*. [74] оуч(и)т(е)ль $И_1$, $И_2$. [75] Щ *Сф*. [76] Имѣнию $С_2$; Имѣнье $И_1$, $И_2$. [77] *Нет* $И_3$, *Я*. [78] дѣлю $И_3$; дѣ. *Сф*. [79] Ꙗ *Сф*, *П*. [80–81] Ꙗви сътворі *Сф*. [82] Ь $И_3$. [82–86] *Нет* $И_2$. [83] *Нет* $И_1$, *П*. [84] Тро(и)цы $С_2$, *Я*, *П*. [85] *Нет* $И_3$, *Я*. [87] Ѣ $И_3$. [88] Ю $И_3$. [89] *Нет* $И_3$, *Я*. [90] *Нет Сф*. [91] въздаю *Д*. [92] с(вѧ)т(о)мꙋ $И_1$, *Я*, *Сф*. [92a] *Нет* $И_3$, *Я*. [93] вѣки $С_2$, *Я*. [94–96] *Нет Сф*. [95] вѣки $С_2$.

* После того как предлагаемая работа была сдана в печать, появилась статья К. Ивановой-Константиновой «Нови данни за разпространението на Азбучната молитва в средновековна руска книжнина» (Език и литература, год XXV, София, 1970, № 6, стр. 63—79), в которой названы (а частью и опубликованы) еще семь списков акростиха. Однако эти списки не содержат в себе ничего такого, что поколебало бы наши выводы относительно истории текста молитвы. См. также: К. Куев. Разпространение и сегашно местонахождение на Азбучната молитва. — В кн.: Константин-Кирил Философ. Юбилеен сборник по случай 1100-годишнината от смъртта му. София, 1969, стр. 281—308.